



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
17 June 2014  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Заключительные замечания по второму  
периодическому докладу Черногории\***

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Черногории (CAT/C/MNE/2) на своих 1224-м и 1227-м заседаниях, состоявшихся 7 и 8 мая 2014 года (см. CAT/C/SR.1224 и 1227), и на своем 1239-м заседании, состоявшемся 16 мая 2014 года (см. CAT/C/SR.1239), принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за то, что оно согласилось с факультативной процедурой представления докладов и в соответствии с ней своевременно представило свой периодический доклад, что позволяет повысить уровень сотрудничества между государством-участником и Комитетом и задает более четкую направленность рассмотрению доклада и диалогу с делегацией. Комитет приветствует также представление общего базового документа (HRI/CORE/MNE/2012).

3. Комитет приветствует конструктивный диалог, состоявшийся с многопрофильной делегацией высокого уровня государства-участника, а также дополнительную информацию и пояснения, представленные Комитету делегацией.

**B. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных и региональных договоров:

а) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в 2009 году;

---

\* Приняты Комитетом на его пятьдесят второй сессии (28 апреля – 23 мая 2014 года).



b) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней в 2009 году;

c) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений в 2011 году;

d) Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в 2013 году;

e) Конвенции Совета Европы о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и насилия в семье в 2013 году.

5. Комитет приветствует законодательные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих актуальное значение для Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая принятие:

a) Закона о защите от насилия в семье в 2010 году;

b) Закона о внесении поправок в Закон о правах и свободах меньшинств в 2010 году;

c) Закона об обращении с несовершеннолетними в уголовном судопроизводстве в 2011 году.

### **С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **Определение пытки и установление уголовной ответственности за нее**

6. Отмечая усилия, прилагаемые государством-участником по приведению его законодательства в области предотвращения пыток в соответствие с Конвенцией и международными стандартами, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что законодательство до сих пор не полностью приведено в соответствие с Конвенцией ввиду ограниченности сферы охвата определения пытки и мягкости наказания за преступление пытки согласно статье 167 Уголовного кодекса с внесенными в него в 2010 году поправками. В Уголовном кодексе не полностью отражены все элементы определения, содержащегося в статье 1 Конвенции, к числу которых относятся боль или страдание, причиняемые государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия (статьи 1 и 4).

**Государству-участнику следует пересмотреть законодательство в целях:**

a) **принятия определения пытки, которое охватывало бы все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции;**

b) **обеспечения того, чтобы наказание за пытку было соразмерным тяжести этого преступления в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции;**

c) **обеспечения недопустимости отступления от абсолютного запрета пыток и недопустимости распространения на акты, приравняемые к пыткам, любых положений о сроке давности.**

### **Основные правовые гарантии**

7. Комитет обеспокоен тем, что на практике лицам, лишенным свободы, не всегда предоставляются все основные правовые гарантии с момента лишения свободы, включая право на доступ к независимому адвокату и независимому врачу по их выбору, а также право связываться с родственником. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу содержащегося в статье 268 Уголовно-процессуального кодекса требования о вынесении прокурором соответствующего распоряжения до проведения медицинского освидетельствования арестованных и задержанных лиц (статья 2).

**В свете замечания общего порядка № 2 Комитета об имплементации статьи 2 государствами-участниками государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы всем лицам, лишенным свободы, в соответствии с законом и на практике предоставлялись основные правовые гарантии с момента их лишения свободы, включая право на доступ к независимому адвокату и независимому врачу, предпочтительно по их собственному выбору, и чтобы такой доступ не ставился в зависимость от разрешения или просьбы со стороны должностных лиц, а также право связываться с родственником.**

### **Юридическая помощь**

8. Приветствуя принятие в 2011 году Закона о юридической помощи, Комитет, тем не менее, обеспокоен сообщениями, согласно которым его применение по-прежнему наталкивается на препятствия, а маргинализированные группы, включая просителей убежища и перемещенных лиц, зачастую остаются без доступа к правовым процедурам и защите их прав (статьи 3, 11 и 16) ввиду:

- а) отсутствия людских и финансовых ресурсов и неинформированности общественности об этом Законе;
- б) ограниченности сферы охвата Закона, под которую подпадает только судебные, но не административные процедуры.

**Государству-участнику следует и впредь наращивать свои усилия по созданию эффективной бесплатной системы юридической помощи, а также обеспечить надлежащую защиту и доступ к правовой системе для уязвимых лиц и групп, в частности путем предоставления достаточных ресурсов на эффективное применение Закона о юридической помощи, а также расширения сферы применения бесплатной юридической помощи, с тем чтобы она охватывала и административные процедуры.**

### **Национальные учреждения**

9. Отмечая, что в качестве национального превентивного механизма после ратификации Черногорией Факультативного протокола к Конвенции против пыток был назначен Уполномоченный по правам и свободам человека Черногории, Комитет обеспокоен отсутствием информации о правовой базе и отсутствием ресурсов и персонала, которые позволили бы ему эффективно исполнять свои обязанности. Комитет обеспокоен также отсутствием полной независимости этого института и недостаточностью выделяемых ему людских и финансовых ресурсов (статьи 2 и 11).

**Государству-участнику следует принять меры для дальнейшего укрепления института Уполномоченного по правам и свободам человека в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).**

лей, приложение) и обеспечить выделение ему достаточных финансовых и людских ресурсов, которые позволяли бы ему независимо и эффективно выполнять свой мандат, особенно с учетом его расширенных мандатов и полномочий в качестве национального превентивного механизма.

#### **Независимость судебной системы**

10. Отмечая проходящий процесс внесения поправок в Закон о судах и Закон о Судейском совете, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием независимости судебной системы на практике, в первую очередь ввиду отсутствия объективных и точных критериев оценки в связи с назначением, повышением по службе или увольнением судей (статьи 2 и 12).

**Государству-участнику следует продолжить принятие мер по обеспечению полной независимости и беспристрастности судебной системы при выполнении ею своих функций, а также пересмотреть порядок назначения, повышения по службе и увольнения судей в соответствии с Основными принципами независимости судебных органов (резолюция 40/146 Генеральной Ассамблеи) и Бангалорскими принципами поведения судей (2002 год).**

#### **Просители убежища**

11. Отмечая открытие в 2014 году государством-участником первого центра для просителей убежища, Комитет вместе с тем с сожалением отмечает, что этот центр не приступил к работе в полном объеме и что многие просители убежища по-прежнему размещены во временных центрах для приема, которые не отвечают международным стандартам. Комитет обеспокоен также отсутствием ясности в Законе об убежище в вопросе о сферах компетенции различных государственных органов, относящихся к системе предоставления убежища, а также неудовлетворительными условиями, в которых находятся просители убежища (статья 3).

**Государству-участнику следует обеспечить центр для просителей убежища необходимыми ресурсами. Государству-участнику следует также внести изменения в Закон об убежище и пересмотреть национальную систему предоставления убежища в целях обеспечения более эффективной защиты от произвольного возвращения.**

#### **Перемещенные лица**

12. Приветствуя присоединение государства-участника в 2013 году к Конвенции о сокращении безгражданства, а также принятие им Закона о поправках в Закон об иностранцах, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что в качестве основного решения проблемы перемещенных лиц власти Черногории продолжают применять практику репатриации, добровольного возвращения или переселения в третью страну, а не практику их интеграции в Черногорию (статья 3). Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу:

а) правового статуса "перемещенных" лиц и "внутренне перемещенных" лиц, сохраняющимися препятствиями для получения ими статуса лиц, проживающих на постоянной основе, а также того факта, что они могут подвергаться принудительному возвращению в случае, если им не удастся урегулировать свой правовой статус;

b) препятствий в регистрации рождений, включая большие размеры административных сборов и сложные процедуры, в частности для рома, ашкали и египтян, которые создают для них риск безгражданства.

**В свете рекомендаций, вынесенных Комитетом (CAT/C/MNE/CO/1, пункт 11) государству-участнику следует принять меры для:**

a) упрощения процедуры урегулирования правового статуса "перемещенных" и "внутренне перемещенных" лиц, а также защиты их законных прав. Им должна быть обеспечена защита от принудительного возвращения или неправомерного обращения с ними;

b) принятия упрощенной и доступной процедуры регистрации рождений и, тем самым, сокращения числа лиц, подвергающихся риску безгражданства.

#### **Безнаказанность за военные преступления и средства правовой защиты для жертв**

13. Комитет глубоко обеспокоен безнаказанностью виновных в преступлениях, предусмотренных международным правом, в связи с невынесением окончательных обвинительных приговоров в рамках процессов, проходящих в национальных судах. В отношении четырех дел о военных преступлениях, а именно дел "Калударски-Лаз", "Моринья", "Депортация мусульман" и "Буковица", существует обеспокоенность в связи с тем, что суд не в полной мере применил внутреннее уголовное право и не обеспечил соблюдение соответствующих международно-правовых норм. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что большинство жертв военных преступлений в Черногории до сих пор не воспользовались своим правом на возмещение (статьи 12, 14 и 16).

**Государству-участнику следует активизировать свои усилия по борьбе с безнаказанностью за военные преступления путем:**

a) обеспечения применения в полном объеме соответствующего внутреннего уголовного законодательства и соответствия решений национальных судов по делам о военных преступлениях международному гуманитарному праву, включая судебную практику Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии;

b) завершения расследования всех предполагаемых преступлений военного времени и привлечения к уголовной ответственности виновных в них лиц и назначения им соответствующих наказаний, соразмерных тяжести преступлений;

c) обеспечения доступа к правосудию и выплаты возмещения жертвам в свете замечания общего порядка № 3 Комитета об осуществлении статьи 14 государствами-участниками.

#### **Расследования**

14. Комитет принимает к сведению работу отдела внутриведомственного контроля службы полиции Министерства внутренних дел, а также статью 11 Уголовно-процессуального кодекса, которой установлен запрет на угрозы и применение насилия в отношении подозреваемого или обвиняемого в целях принуждения к даче признательных показаний. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен систематически поступающими сообщениями: а) о применении к задержанным неправомерных мер физического воздействия и оказании на них давления со стороны полиции во время проведения допроса в целях

принуждения к даче признательных показаний или получения информации и b) о непроведении государством-участником расследований утверждений о пытках, неправомерном обращении или чрезмерном применении силы сотрудниками полиции, а также непривлечении виновных к уголовной ответственности и неприменении к ним мер наказания (статья 12).

**Государству-участнику следует:**

а) улучшить методы уголовного расследования, с тем чтобы положить конец практике, при которой признательные показания рассматриваются в качестве основного и центрального элемента доказательной базы в рамках уголовного дела;

б) обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование всех утверждений о применении пыток, неправомерном обращении и чрезмерном применении силы сотрудниками полиции, а также привлечение к уголовной ответственности и назначение виновным соответствующих наказаний. Такие расследования должны проводиться не службой полиции или под ее контролем, а независимым органом;

с) обеспечить, чтобы лица, в отношении которых проводится расследование по делу о применении пыток или неправомерного обращения, незамедлительно отстранялись от исполнения своих обязанностей на все время расследования.

#### **Индивидуальные жалобы**

15. Комитет обеспокоен непринятием государством-участником эффективных мер по обеспечению эффективной процедуры подачи жалоб жертвами пыток или неправомерного обращения и предоставлению защиты жертвам и свидетелям от неправомерного обращения или запугивания в связи с подачей жалобы или дачей свидетельских показаний (статьи 13 и 16).

**Государству-участнику следует обеспечить создание и поощрять использование эффективного механизма для получения жалоб на применение пыток и неправомерное обращение, в том числе в местах содержания под стражей. Государству-участнику следует гарантировать полную защиту заявителей жалоб и свидетелей в случаях пыток и неправомерного обращения.**

#### **Подготовка кадров**

16. Отмечая представленную государством-участником подробную информацию о программах подготовки должностных лиц правоохранительных органов, персонала пенитенциарных учреждений и судей, Комитет, вместе с тем, выражает сожаление по поводу недостаточности информации: а) о конкретном содержании подготовки, относящейся к положениям Конвенции, и б) о мониторинге и оценке эффективности программ подготовки с точки зрения сокращения масштабов применения пыток и неправомерного обращения (статьи 10 и 16).

**Государству-участнику следует продолжить работу по активизации своих усилий для охвата программами подготовки в области прав человека всех должностных лиц, имеющих отношение к содержанию под стражей, проведению допросов или обращению с любыми лицами, подвергаемыми любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, с особым акцентом**

на обязательствах государства-участника в соответствии с Конвенцией. В частности, государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы весь соответствующий персонал, включая медицинский персонал, прошел специальную подготовку, позволяющую выявлять признаки применения пыток и неправомерного обращения. С этой целью в набор учебных материалов следует включить Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол);

б) анализировать и оценивать в той степени, в какой это возможно, эффективность образовательных и учебных программ, имеющих отношение к Конвенции и Стамбульскому протоколу.

#### **Условия содержания под стражей**

17. Отмечая твердый курс государства-участника на улучшение условий содержания под стражей в рамках реализации проекта Европейского союза, Комитет по-прежнему обеспокоен условиями в местах содержания под стражей, особенно в следственной тюрьме в Подгорице, в частности ее переполненностью, недостаточным доступом к медицинскому обслуживанию и отсутствием содержательной деятельности задержанных и программ их реабилитации. Комитет выражает сожаление по поводу непредоставления информации о насилии среди заключенных и сексуальном насилии в пенитенциарных учреждениях (статьи 11 и 16).

Государству-участнику следует наращивать свои усилия по улучшению условий содержания в пенитенциарных учреждениях в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными (резолюции 663 С (XXIV) и 2076 (LXII) Экономического и Социального Совета) путем сокращения высокого показателя переполненности тюрем, в частности за счет более широкого использования мер, альтернативных тюремному заключению, в свете Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), путем предоставления заключенным доступа к полноценной системе медицинского обслуживания. Государству-участнику следует эффективно применять альтернативные меры наказания и осуществлять программы реабилитации. Комитет рекомендует также государству-участнику принять надлежащие меры по предупреждению сексуального насилия в тюрьмах, включая насилие среди заключенных.

#### **Нападения на журналистов**

18. Комитет обеспокоен рядом случаев запугивания или насилия в отношении журналистов, убийства журналистов и посягательства на имущество средств массовой информации, а также непроведением расследований таких случаев. Помимо случаев Оливеры Лакича и Младена Стоёвича Комитет принимает к сведению обеспокоенность, высказанную Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражения в конце своего посещения Черногории в 2013 году в связи с нераскрытыми делами о нападениях на журналистов и их убийствах, включая убийство Душко Йовановича в 2004 году (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует представить Комитету информацию об итогах работы, проведенной комиссией, которая была учреждена в декабре

**2013 года для расследования случаев угроз и насилия в отношении журналистов, убийств журналистов и посягательства на имущество средств массовой информации.**

#### **Насилие в отношении женщин**

19. Отмечая усилия государства-участника по борьбе с гендерным насилием, включая принятие Закона о защите от насилия в семье в 2010 году и Стратегии борьбы с насилием в семье на период 2011–2015 годов, Комитет, тем не менее, выражает свою обеспокоенность по поводу (статья 16):

- а) сообщений о недостатках в применении существующего законодательства и политики;
- б) распространенности насилия в отношении женщин, в частности насилия в семье, а также неудовлетворительного состояния отчетности о таком насилии;
- в) непроведения эффективного расследования сообщений о насилии и непривлечения за него к уголовной ответственности, назначения мягких наказаний виновным и недостаточной защищенности жертв в связи с ограниченностью применения практики вынесения судебных приказов о защите членов семьи.

**С учетом рекомендаций, вынесенных в 2011 году Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/MNE/CO/1, пункт 19), государству-участнику следует активизировать свои усилия по предотвращению насилия в отношении женщин и насилия в семье, борьбе с ним и наказанию за него, в частности путем проведения беспристрастных, оперативных и эффективных расследований по сообщениям о насилии, назначения виновным соответствующих наказаний, предоставления надлежащей защиты лицам, подвергающимся риску насилия, а также помощи жертвам и создания служб по оказанию поддержки жертвам. Государству-участнику рекомендуется проводить более широкие кампании по повышению информированности и подготовку по вопросам насилия в семье для сотрудников правоохранительных органов, судей, юристов и социальных работников, которые находятся в прямом контакте с жертвами, а также для широкой общественности.**

#### **Торговля людьми**

20. Комитет отмечает значительные усилия, прилагаемые государством-участником для борьбы с торговлей людьми, включая принятие в 2010 году поправки к статье 444 Уголовного кодекса, которой устанавливается прямая уголовная ответственность за торговлю людьми, а также стратегии по борьбе с торговлей людьми на период 2012–2018 годов. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен весьма ограниченным количеством жалоб, случаев привлечения к уголовной ответственности виновных в торговле людьми и выносимых им обвинительных приговоров, а также непредоставлением физической защиты и средств правовой защиты жертвам (CAT/C/MNE/2, приложение II) (статьи 2, 10 и 16).

**Государству-участнику следует принять эффективные меры по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней путем применения на практике статьи 444 Уголовного кодекса, привлечения виновных к уголовной ответственности, предоставления защиты и компенсации жертвам, а также активизации подготовки судей, прокуроров и работников миграционной**

службы, а также других должностных лиц правоохранительных органов. Государству-участнику следует также укреплять региональное сотрудничество в целях борьбы с торговлей людьми.

#### **Телесные наказания**

21. Приветствуя обязательства, принятые на себя государством-участником в ходе универсального периодического обзора, установить прямой запрет на телесные наказания детей в любых условиях (A/HRC/23/12/Add.1, пункт 21), Комитет, вместе с тем, отмечает, что на телесные наказания детей дома или в учреждениях альтернативного ухода не установлено прямого запрета и что телесные наказания до сих пор широко применяются в обществе и принимаются в Черногории в качестве одной из форм поддержания дисциплины (статья 16).

**Государству-участнику следует принять и применять законодательство, устанавливающее прямой запрет на телесные наказания в любых условиях, подкрепив это необходимыми кампаниями по повышению информированности и разъяснению негативных последствий телесных наказаний детей.**

#### **Уязвимые группы**

22. Отмечая усилия, прилагаемые государством-участником, включая принятие в 2010 году Закона о запрете дискриминации и в 2013 году Закона о внесении поправок в Уголовный кодекс, которыми установлен запрет на преступления на почве ненависти, Комитет все же по-прежнему обеспокоен дискриминационным обращением с этническими меньшинствами, в первую очередь с рома, ашкали и египтянами, а также их плачевными условиями жизни, обусловленными таким обращением (статья 16).

**Государству-участнику следует удвоить усилия по защите этнических меньшинств, в первую очередь рома, ашкали и египтян, от дискриминационного обращения, в том числе путем проведения более активных кампаний по повышению осведомленности и информированности в целях поощрения толерантности и уважения многообразия.**

23. Отмечая принятие стратегии по повышению качества жизни лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ) на 2013–2018 годы и Закона о запрете дискриминации, которым предусмотрена защита от дискриминации по признакам гендерной идентичности и сексуальной ориентации, Комитет все же по-прежнему обеспокоен продолжающими поступать сообщениями о насилии и дискриминации в отношении сообщества ЛГБТ, о чем свидетельствуют утверждения об угрозах, убийством в отношении активиста ЛГБТ Здравко Цимбальевича (статьи 2 и 16).

**Государству-участнику следует принять эффективные меры по защите сообщества ЛГБТ от нападений и произвола, в частности путем обеспечения того, чтобы в связи со всеми актами насилия проводились оперативные, эффективные и беспристрастные расследования и осуществлялось уголовное преследование, виновные привлекались к суду, а жертвам предоставлялось возмещение.**

#### **Сбор данных**

24. Комитет с сожалением констатирует отсутствие всеобъемлющих и дезаггированных данных о жалобах, расследованиях, привлечении к уголовной ответственности и осуждении в связи с делами о пытках и неправомерном обращении со стороны правоохранительных органов и тюремного персонала, наси-

лии среди заключенных, а также гендерном насилии, насилии в семье и торговле людьми.

**Государству-участнику следует собирать статистические данные, относящиеся к мониторингу осуществления Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, привлечении к уголовной ответственности и обвинительных приговорах в связи с вышеупомянутыми случаями пыток и неправомерного обращения, о насилии среди заключенных и гендерном насилии, насилии в семье и торговле людьми, а также о способах исправления положения, включая предоставление жертвам компенсации и реабилитации. После систематизации таких данных их следует представлять Комитету.**

#### **Прочие вопросы**

25. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять свое сотрудничество с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций и наращивать свои усилия по осуществлению их рекомендаций. Государству-участнику следует предпринимать дальнейшие шаги по обеспечению хорошо скоординированного, транспарентного и доступного для общественности подхода к мониторингу осуществления его обязательств в рамках правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, включая Конвенцию.

26. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

27. Государству-участнику рекомендуется обеспечить широкое распространение доклада, представленного им Комитету, своих ответов на перечень вопросов, кратких отчетов о заседаниях и выводов и рекомендаций Комитета на всех соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

28. Комитет просит государство-участник до 23 мая 2015 года представить информацию о последующей деятельности в ответ на рекомендации Комитета, касающиеся: а) обеспечения или усиления правовых гарантий задержанным лицам; б) проведения оперативных, беспристрастных и эффективных расследований; и с) привлечения подозреваемых к уголовной ответственности и назначения наказания виновным в пытках или неправомерном обращении, в соответствии с пунктами 7, 13 и 14 настоящих заключительных замечаний.

29. Государству-участнику предлагается представить свой следующий доклад, который будет являться третьим периодическим докладом, до 23 мая 2018 года. С этой целью Комитет в соответствующее время направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада, исходя из того, что государство-участник согласилось представлять доклады Комитету в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.